

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 19 (1901)  
**Heft:** 237

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

Schweizer Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Wochensituation; Generalisierung; Spezifikation der gesetzlichen Barschaft. — Banques d'émission suisses: Situation hebdomadaire; Situation générale; Spécification de l'encaisse légale. — Verträge: Vereinigte Staaten von Amerika. — Fabrik- und Handelsmarken. — Aerztliche Untersuchung von inschulpflichtige Alter gelangten Kindern. — Ausstellung für Unfall-Schutz und -Verhütung, Sanitäts- und Rettungswesen.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

## Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Aargau.** Zofingen. 27. Juni. Nr. 194. Dully-Lüthy, J., Rothrist: *Firma-inhaber. Manufakturwaren, Konfektion.*
- Graubünden.** Plersur. 28. Juni. Nr. 339. Comi & Vergani, Sils: *Lugares, Al. Viktualien.*
- Samaden.** 26. Juni. Nr. 74. Schoppe, E., Berlin: *Reinhardt, J. Wäsche.*
- 27. Juni.** Nr. 75. Scartazzini & Co., G.: *Scartazzini, Ed., Gust., Ludwig, Joh.*
- Neuchâtel.** Chaux-de-Fonds. 28. Juni. Supplément au n° 121. A la place de Thiebaud, A.: *Droit, O. Vins.*
- St. Gallen.** Bezirk. 28. Juni. Nr. 756. Hartmann, L., Fürth: *Firma-inhaber. Beklamm, Plakate.*
- 29. Juni.** Nachtrag zu Nr. 572. Beifügen: *Birrer, F. Pianos u. s. w.*
- Schaffhausen.** 27. Juni. Nr. 467. Bloch, Markus, Villingen: *Firma-inhaber. Manufakturwaren.*
- Zürich.** Affoltern a. A. 23. Juni. Nr. 45. Weber, H., z. «alten Post», Hausen a. A.: *Firma-inhaber. Kaffee, Cichorien.*

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg.

1901. 1<sup>er</sup> juillet. La raison Cél. Deillon, à Fribourg (F. o. s. du c. 1897, page 1120), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegstetten.

1901. 29. Juni. Von Amteswegen werden folgende Firmen gestrichen:
- a. Infolge Ablebens:
  - 1) **J. Strausak** in Lohn (S. H. A. B. Nr. 132 vom 13. September 1890).
  - 2) **J. F. Blumenstein** in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 15. Oktober 1890).
  - 3) **Franz Steiner z. Sternen** in Kriegstetten (S. H. A. B. Nr. 159 vom 4. November 1890).
  - 4) **J. Jaeggli** in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 20. November 1890).
  - 5) **Albert Renfer**, Wirth, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1895).
  - b. Infolge Konkurses:
  - 1) **Viktor Kaufmann**, Bäcker, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 162 vom 10. November 1890).
  - 2) **A. B. Fleischmann**, Wirthin, in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 148 vom 9. November 1897).
  - 3) **F. Fentsch**, Gasthof zur Emmenbrücke, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 311 vom 17. November 1896).

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1901. 28. Juni. Inhaber der Firma **A. Bernoulli** in Basel ist Adolf Bernoulli, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Agentur und Handel en gros in ausländischen Weinen. Geschäftslokal: Holbeinstrasse 36.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1901. 29. Juni. Die Firma **R. Gloor-Eggner** in Heiden (S. H. A. B. Nr. 222 vom 19. Oktober 1893, pag. 904) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne.

1901. 29. Juni. En application du décret du grand conseil du canton de Vaud du 12 février 1901, l'institution créée sous le nom de Caisse hypothécaire d'amortissement le 1<sup>er</sup> décembre 1858 et réorganisée sous celui de Caisse hypothécaire cantonale vaudoise, le 15 août 1874, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 15 janvier 1883, 8 août 1885, 19 janvier 1887, 29 avril 1889, 24 juillet 1890, 7 août 1890, 21 août 1895, 13 août 1896 et 25 septembre 1899), prend le nom de **Crédit Foncier vaudois**. Les statuts du «Crédit Foncier vaudois» ont été adoptés par le conseil général de l'établissement le 15 juin 1901 et sanctionnés par le conseil d'état le 24 du même mois. Ils remplacent ceux adoptés par le conseil général le 20 novembre 1886. Le capital social est porté de douze à trente millions de francs, comme suit: a. douze millions de francs, soit 24,000 actions de fr. 500 chacune, émises par la Caisse hypothécaire cantonale vau-

doise et entièrement libérées; b. dix-huit millions de francs, soit 36,000 actions de fr. 500 chacune, à émettre successivement ensuite de décisions du conseil général de l'établissement. Le conseil d'état sera appelé à approuver spécialement toute nouvelle émission d'actions. Le conseil d'administration du Crédit Foncier vaudois est composé de David Paschoud, de Lutry, directeur; Louis Monnet, de Vevey, conservateur des droits réels, administrateur; Alfred de Kœnel, de Lausanne, receveur, administrateur (ce dernier en remplacement de Camille Decoppet nommé conseiller d'état); Camille Delessert, de Peyres et Possens, directeur des postes, administrateur suppléant, et d'Adolphe Cuénoud, de Lausanne, assesseur, administrateur suppléant, les cinq domiciliés à Lausanne. A teneur de l'art. 65 des statuts, deux des chefs de service de l'établissement, désignés par le conseil d'administration, sont autorisés à signer conjointement à la place du directeur ou de l'administrateur qui le remplace. Leur signature collective oblige le Crédit Foncier vaudois. En exécution de ce qui précède, le conseil d'administration a désigné les chefs de service ci-après: Emile Fivaz, de Payerne, et Louis Burnier, de Lutry, les deux domiciliés à Lausanne. Il n'a pas été apporté d'autres modifications intéressant les tiers et soumises à la publication.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1901. 27. juin. La maison **Weill & Cie**, à Londres, avec succursale à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 juin 1890, n° 94), donne procuration, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1901, à Henri Quaile, de la Brévine (Neuchâtel), et Charles-André Delimoges, de Genève, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, lesquels signeront collectivement pour les affaires de la succursale de La Chaux-de-Fonds. La procuration qui avait été conférée par la dite maison à Ulysse Cuhe, cesse d'être en vigueur à partir du 30 juin 1901, celui-ci s'étant retiré de la maison à cette date.

28. juin. Dans son assemblée générale du 18 juin 1901, l'association **Société des fabricants de boîtes de montres en or**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 avril 1900, n° 136), a procédé au renouvellement de son comité de direction qui s'est constitué comme suit: Jules Guillo-Gaillard, président; Maurice Challandes, secrétaire, et Emile Huguenin, caissier, tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds et signant collectivement au nom de l'association.

## Bureau du Locle.

29. juin. La raison de commerce **A. Pellaton-Huguenin**, au Locle (F. o. s. du c. du 28 février 1894, n° 46), est radiée à la demande du titulaire qui a cessé la fabrication de l'horlogerie.

## Genève — Genève — Ginevra

1901. 28. juin. La raison **A. Guillebaud**, à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1884, page 86, et 3 janvier 1895, page 2), est radiée ensuite de l'association ci-après contractée.

Les suivants: Louis-Adrien Guillebaud, et son fils Ernest Guillebaud (ce dernier jusqu'ici fondé de procuration de la maison radiée), tous deux de Genève, et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale: **A. Guillebaud et fils**, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> juillet 1901, et reprend l'actif et le passif de la maison «A. Guillebaud» ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Représentation commerciale. Bureaux: 112, Rue du Rhône.

28. juin. La raison **Ch. Fischer**, Agence des transports internationaux, à Genève (F. o. s. du c. du 6 avril 1887, page 263; 7 avril 1888, page 365; et 17 septembre 1892, page 809), est radiée ensuite de la remise de la suite de ses affaires à la «Société de transports internationaux» (récemment inscrite).

## Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

## Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

|                                               | Effektive Zirkulation<br>Circulation effective | Totaler Barverrat<br>Encaisse totale | Ungeklärte Zirkulation<br>Circul. non couv. | Verfügb. Barschaft<br>Encaisse dispon. |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>1900</b>                                   |                                                |                                      |                                             |                                        |
| Durchschnitt - Moyenne . . . . .              | 200,500                                        | 108,905                              | 91,595                                      | 22,286                                 |
| Maxima . . . . .                              | 226,270                                        | 111,898                              | 114,877                                     | 26,199                                 |
| Minima . . . . .                              | 184,451                                        | 106,828                              | 76,477                                      | 17,268                                 |
| <b>1901</b>                                   |                                                |                                      |                                             |                                        |
| <b>1. Quartal - 1<sup>er</sup> trimestre.</b> |                                                |                                      |                                             |                                        |
| Durchschnitt - Moyenne . . . . .              | 196,075                                        | 112,218                              | 85,857                                      | 25,881                                 |
| Maxima . . . . .                              | 220,874                                        | 113,295                              | 108,183                                     | 30,127                                 |
| Minima . . . . .                              | 186,688                                        | 110,837                              | 74,093                                      | 18,765                                 |
| <b>2. Quartal - 2<sup>me</sup> trimestre.</b> |                                                |                                      |                                             |                                        |
| 6. April - 6 avril . . . . .                  | 201,398                                        | 110,735                              | 90,663                                      | 24,687                                 |
| 13. April - 13 avril . . . . .                | 196,570                                        | 111,440                              | 85,130                                      | 25,716                                 |
| 20. April - 20 avril . . . . .                | 194,226                                        | 113,101                              | 81,126                                      | 27,291                                 |
| 27. April - 27 avril . . . . .                | 199,796                                        | 113,032                              | 86,764                                      | 27,120                                 |
| 4. Mai - 4 mai . . . . .                      | 201,635                                        | 112,959                              | 88,676                                      | 26,022                                 |
| 11. Mai - 11 mai . . . . .                    | 199,799                                        | 113,559                              | 86,240                                      | 27,095                                 |
| 18. Mai - 18 mai . . . . .                    | 195,964                                        | 114,094                              | 81,870                                      | 25,353                                 |
| 25. Mai - 25 mai . . . . .                    | 192,790                                        | 114,475                              | 78,315                                      | 30,318                                 |
| 1. Juni - 1 <sup>er</sup> juin . . . . .      | 196,557                                        | 113,642                              | 82,915                                      | 28,545                                 |
| 8. Juni - 8 juin . . . . .                    | 192,156                                        | 113,976                              | 78,180                                      | 29,724                                 |
| 15. Juni - 15 juin . . . . .                  | 189,115                                        | 114,237                              | 76,902                                      | 30,472                                 |
| 22. Juni - 22 juin . . . . .                  | 189,967                                        | 114,065                              | 75,902                                      | 30,316                                 |
| 29. Juni - 29 juin . . . . .                  | 199,028                                        | 112,622                              | 86,406                                      | 28,772                                 |

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 29. Juni 1901.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 29 juin 1901.**

| Nr.                    | Firma<br>Raison sociale                     | Noten — Billets |             | Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle<br>Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central |                                           |     | Noten<br>andere schwed.<br>Emissionsbanken        |           | Uebrig<br>Kassenzustände    |     | Total        |     |
|------------------------|---------------------------------------------|-----------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|-----|--------------|-----|
|                        |                                             | Emission        | Circulation | Gesetzliche Notendeckung<br>40/o der Zirkulation<br>Couverture légale<br>des billets<br>40/o de la circulation                          | Frei verfügbare Teil<br>Partie disponible | Ct. | Billets<br>d'autres banques<br>d'émission suisses |           | Autres valeurs<br>en caisse |     | Fr.          | Ct. |
|                        |                                             | Fr.             | Fr.         | Fr.                                                                                                                                     | Fr.                                       | Ct. | Fr.                                               | Fr.       | Fr.                         | Ct. | Fr.          | Ct. |
| 1                      | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . .  | 12,500,000      | 12,416,750  | 4,966,700                                                                                                                               | 2,008,440                                 | —   | 57,250                                            | 65,425    | 83                          |     | 7,097,815    | 83  |
| 2                      | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . | 1,860,000       | 1,765,100   | 706,040                                                                                                                                 | 242,913                                   | 70  | 70,400                                            | 4,708     | 05                          |     | 1,024,061    | 75  |
| 3                      | Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .       | 18,000,000      | 17,361,450  | 6,944,580                                                                                                                               | 3,587,480                                 | —   | 877,450                                           | 175,341   | 57                          |     | 11,584,851   | 57  |
| 4                      | Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .  | 1,800,000       | 1,778,100   | 711,240                                                                                                                                 | 150,109                                   | —   | 111,950                                           | 196,748   | 28                          |     | 1,170,047    | 54  |
| 5                      | Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .    | 16,200,000      | 16,041,850  | 6,416,740                                                                                                                               | 1,793,575                                 | 80  | 281,750                                           | 8,129     | 71                          |     | 8,500,195    | 61  |
| 6                      | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer  | 910,000         | 879,300     | 351,720                                                                                                                                 | 90,100                                    | —   | 25,900                                            | 8,641     | 49                          |     | 476,361      | 49  |
| 7                      | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . .     | 4,555,000       | 4,408,050   | 1,763,220                                                                                                                               | 582,913                                   | 76  | 99,350                                            | 122,218   | 48                          |     | 2,567,702    | 24  |
| 8                      | Aargauische Bank, Aarau . . . . .           | 6,000,000       | 5,322,450   | 2,128,980                                                                                                                               | 770,522                                   | 41  | 290,250                                           | 38,603    | 19                          |     | 3,228,355    | 60  |
| 9                      | Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . .     | 910,000         | 873,000     | 349,200                                                                                                                                 | 108,035                                   | 44  | 287,950                                           | 116,639   | 10                          |     | 861,824      | 54  |
| 10                     | Banca della Svizzera italiana, Lugano . .   | 1,810,000       | 1,810,000   | 724,000                                                                                                                                 | 295,550                                   | —   | 86,350                                            | 63,843    | 08                          |     | 1,169,743    | 08  |
| 11                     | Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld     | 1,000,000       | 891,650     | 356,660                                                                                                                                 | 257,495                                   | 45  | 106,500                                           | 76,879    | 05                          |     | 797,534      | 50  |
| 12                     | Granbündner Kantonalbank, Chur . . . .      | 8,700,000       | 8,664,600   | 1,466,840                                                                                                                               | 518,952                                   | 10  | 248,350                                           | 24,790    | 97                          |     | 2,257,838    | 07  |
| 13                     | Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .     | 5,400,000       | 5,244,000   | 2,097,600                                                                                                                               | 1,042,635                                 | —   | 554,250                                           | 53,412    | 83                          |     | 3,747,897    | 83  |
| 14                     | Banque du Commerce, Genève . . . . .        | 21,850,000      | 21,671,250  | 8,668,500                                                                                                                               | 1,896,300                                 | —   | 555,850                                           | 108,754   | 35                          |     | 10,729,404   | 35  |
| 15                     | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau .    | 2,800,000       | 2,747,950   | 1,099,180                                                                                                                               | 388,506                                   | 44  | 165,450                                           | 39,876    | 99                          |     | 1,692,513    | 88  |
| 16                     | Bank in Basel, Basel . . . . .              | 21,600,000      | 21,171,150  | 8,468,460                                                                                                                               | 2,206,325                                 | —   | 457,800                                           | 52,892    | 15                          |     | 11,185,477   | 15  |
| 17                     | Bank in Luzern, Luzern . . . . .            | 4,570,000       | 4,418,800   | 1,765,520                                                                                                                               | 774,323                                   | 50  | 75,200                                            | 121,500   | 87                          |     | 2,736,543    | 87  |
| 18                     | Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .      | 24,400,000      | 23,796,550  | 9,518,620                                                                                                                               | 5,854,301                                 | 96  | 3,065,850                                         | 123,211   | 21                          |     | 15,561,893   | 17  |
| 19                     | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .    | 8,272,350       | 8,070,150   | 1,228,060                                                                                                                               | 425,806                                   | 04  | 168,700                                           | 62,050    | 83                          |     | 1,884,616    | 87  |
| 20                     | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .  | 1,145,000       | 1,102,500   | 441,000                                                                                                                                 | 90,360                                    | —   | 86,850                                            | 6,708     | 68                          |     | 624,918      | 65  |
| 21                     | Banque cantonale vaudoise, Lausanne . .     | 10,800,000      | 10,155,350  | 4,062,140                                                                                                                               | 1,350,134                                 | 78  | 986,100                                           | 23,843    | 95                          |     | 6,422,218    | 68  |
| 22                     | Ereparniskasse des Kantons Uri, Altdorf .   | 1,400,000       | 1,381,400   | 552,560                                                                                                                                 | 129,660                                   | —   | 96,700                                            | 7,362     | 15                          |     | 786,282      | 15  |
| 23                     | Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans   | 920,600         | 910,950     | 364,880                                                                                                                                 | 82,755                                    | —   | 23,850                                            | 1,524     | 34                          |     | 472,509      | 34  |
| 24                     | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel   | 7,300,000       | 7,011,750   | 2,804,700                                                                                                                               | 465,455                                   | 78  | 188,250                                           | 31,875    | 47                          |     | 3,490,281    | 25  |
| 25                     | Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel  | 7,270,000       | 7,134,400   | 2,853,760                                                                                                                               | 490,971                                   | 55  | 295,850                                           | 9,015     | 68                          |     | 3,589,597    | 23  |
| 26                     | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen .   | 2,287,250       | 2,212,350   | 884,940                                                                                                                                 | 430,011                                   | 76  | 292,600                                           | 21,015    | 49                          |     | 1,628,567    | 25  |
| 27                     | Glerner Kantonalbank, Glarus . . . . .      | 2,310,000       | 2,270,100   | 908,040                                                                                                                                 | 243,015                                   | —   | 83,100                                            | 14,371    | 90                          |     | 1,249,026    | 90  |
| 28                     | Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .   | 4,650,000       | 4,526,900   | 1,810,760                                                                                                                               | 733,029                                   | 58  | 339,850                                           | 75,934    | 76                          |     | 2,959,574    | 74  |
| 29                     | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . .      | 972,000         | 959,250     | 383,700                                                                                                                                 | 91,100                                    | —   | 87,500                                            | 4,760     | 75                          |     | 567,600      | 75  |
| 30                     | Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .       | 2,732,000       | 2,711,500   | 1,034,600                                                                                                                               | 298,831                                   | —   | 96,400                                            | 12,652    | 76                          |     | 1,492,883    | 76  |
| 31                     | Credito Ticinese, Locarno . . . . .         | 2,083,550       | 2,037,200   | 814,880                                                                                                                                 | 201,655                                   | —   | 104,750                                           | 29,565    | 35                          |     | 1,150,850    | 35  |
| 32                     | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg .    | 4,637,600       | 4,408,100   | 1,763,240                                                                                                                               | 366,450                                   | —   | 38,300                                            | 18,133    | 84                          |     | 2,186,123    | 84  |
| 33                     | Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .           | 2,700,000       | 2,679,650   | 1,071,560                                                                                                                               | 323,985                                   | —   | 55,000                                            | 18,906    | 75                          |     | 1,469,751    | 75  |
| 34                     | Banca popolare di Lugano, Lugano . . . .    | 1,859,000       | 1,852,600   | 741,040                                                                                                                                 | 110,780                                   | —   | 90,600                                            | 80,485    | 40                          |     | 1,022,905    | 40  |
| 35                     | Basler Kantonalbank, Basel . . . . .        | 9,920,000       | 8,943,000   | 3,577,200                                                                                                                               | 929,835                                   | —   | 144,450                                           | 16,682    | 45                          |     | 4,668,167    | 45  |
| Stand am 22. Juni 1901 |                                             | 216,124,350     | 209,624,150 | 83,849,660                                                                                                                              | 28,772,215                                | —   | † 10,596,600                                      | 1,896,406 | 22                          |     | 125,054,881  | 22  |
| Etat au 22 juin        |                                             | 216,595,350     | 209,371,300 | 83,748,520                                                                                                                              | 30,316,270                                | —   | —                                                 | 1,747,657 | 75                          |     | 135,216,597  | 75  |
|                        |                                             | — 471,000       | + 252,850   | — 101,140                                                                                                                               | — 1,544,055                               | —   | — 8,807,550                                       | + 88,748  | 47                          |     | — 10,161,716 | 53  |

\* Wovon in Abschnitten von  
 " 500 " 24,331,000  
 " 100 " 123,811,400  
 " 50 " 50,622,750  
 Fr. 209,624,150

Ausgewiesene Zirkulation  
 Circulation assésée . . . . . Fr. 209,624,150.  
 Noten in Kassa der Banken  
 Billets chez les banques . . . . . " 10,596,600.  
 Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers . . . . . Fr. 199,027,550.

Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers . . . . . Fr. 199,027,550.  
 Gesetzliche Barschaft  
 Espèces légales en caisse . . . . . " 112,621,875.  
 Ungedekte Zirkulation  
 Circulation non convertie . . . . . Fr. 86,405,875.

Gold — Or . . . . . Fr. 101,916,960.  
 Silber — Argent . . . . . " 10,704,915.  
 Gesetzliche Barschaft  
 Encaisse métallique . . . . . Fr. 112,621,875.

Stand am 22. Juni 1901 Fr. 189,967,150.

Fr. 75,902,360.

Fr. 114,064,790.

† Wovon für Fr. 1,042,950. — beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — Dont frs. 1,042,950. — déposés à l'inspectorat des banques d'émission.

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**

**Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 29. Juni 1901. — Du 29 juin 1901.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr.                    | Firma<br>Raison sociale                  | Noten-Emission<br>Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi |                                                                               |                                                   |                                                                                | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                          |                                                |                                                                                                                                                 | Total          |
|------------------------|------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                        |                                          |                            | Noten anderer<br>schweizerischer<br>Emissionsbanken                                | Checks, inbegriffen 8 Tage<br>fällige Depots u. Kassas<br>schecken von Banken | Billets<br>d'autres banques<br>d'émission suisses | Chèques, sans de caisse<br>et de dépôt de banques,<br>échéant dans les 8 jours | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse          | Ausland-Wechsel<br>Effets sur l'étranger | Lombard-Wechsel<br>Avances sur<br>nantissement | Schweiz. Staatskassascheine,<br>Obligations<br>und Coupons<br>Bonds de caisse d'état<br>suisses, obligations des<br>dits états et leurs coupons |                |
| 5                      | Bank in St. Gallen . . . . .             | 16,200,000                 | 281,750                                                                            | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | 4,083,476. 96                                      | 1,795,816. 95                            | 5,875,660. —                                   | —                                                                                                                                               | 12,036,703. 91 |
| 14                     | Banque du Commerce à Genève . . . . .    | 21,850,000                 | 555,850                                                                            | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | 9,017,068. 70                                      | 3,911,740. 80                            | 1,638,100. —                                   | 600,000 <sup>†</sup>                                                                                                                            | 15,722,779. 50 |
| 17                     | Bank in Basel . . . . .                  | 21,600,000                 | 457,800                                                                            | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | 11,968,296. 16                                     | 2,554,685. 83                            | 10,021,432. —                                  | —                                                                                                                                               | 25,002,213. 99 |
| 31                     | Banque commerciale neuchâteloise . . . . | 7,270,000                  | 295,850                                                                            | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | 4,736,567. 86                                      | 894,446. 55                              | 516,350. —                                     | —                                                                                                                                               | 6,443,213. 91  |
| Stand am 22. Juni 1901 |                                          | 66,320,000                 | 1,591,250                                                                          | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | 29,805,429. 18                                     | 9,156,690. 13                            | 18,051,542. —                                  | 600,000                                                                                                                                         | 59,204,911. 31 |
| Etat au 22 juin        |                                          | 67,108,000                 | 3,108,100                                                                          | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | 27,896,015. 54                                     | 10,397,972. 08                           | 18,080,452. —                                  | 600,000                                                                                                                                         | 60,082,539. 62 |
|                        |                                          | — 188,000                  | — 1,516,850                                                                        | —                                                                             | —                                                 | —                                                                              | + 1,909,418. 64                                    | — 1,241,281. 95                          | — 28,910. —                                    | —                                                                                                                                               | — 877,628. 31  |

| Aktiven — Actif        |                                          |                                                          |                                                                                               |                                                                                               | Passiven — Passif |                                                    |                                                                                          |                                                             |                 |
|------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| Nr.                    | Firma<br>Raison sociale                  | Gesetzliche<br>Barschaft<br>Espèces ayant<br>cours légal | Notendeckung<br>n. Art. 15 des Gesetzes<br>Couverture d. billets<br>suiv. l'art. 15 de la loi | Uebrig kurzfristige<br>dispon. Guthaben<br>Autres créances<br>disponibles à<br>court échéance | Total             | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst. 8 Tagen<br>zahlbare Schulden<br>Engagements<br>échéant dans les<br>huit jours | Wechsel-<br>Schulden<br>Engagements sur<br>effets de change | Total           |
|                        |                                          |                                                          |                                                                                               |                                                                                               |                   |                                                    |                                                                                          |                                                             |                 |
| 5                      | Bank in St. Gallen . . . . .             | 8,210,815. 80                                            | 12,036,703. 91                                                                                | 478,003. 45                                                                                   | 20,725,023. 16    | 16,041,850                                         | 1,159,249. 66                                                                            | —                                                           | 17,201,099. 66  |
| 14                     | Banque du Commerce, à Genève . . . . .   | 10,064,800. —                                            | 15,722,779. 50                                                                                | 1,287,074. 30                                                                                 | 27,074,653. 80    | 21,671,250                                         | 2,686,242. 85                                                                            | —                                                           | 24,357,492. 85  |
| 17                     | Bank in Basel . . . . .                  | 10,674,785. —                                            | 25,002,213. 99                                                                                | 2,877,994. 26                                                                                 | 38,054,993. 25    | 21,171,150                                         | 7,098,445. 30                                                                            | —                                                           | 28,269,595. 30  |
| 31                     | Banque commerciale neuchâteloise . . . . | 8,284,731. 55                                            | 6,443,213. 91                                                                                 | 293,270. 09                                                                                   | 10,021,215. 55    | 7,134,400                                          | 811,685. 30                                                                              | —                                                           | 7,946,085. 30   |
| Stand am 22. Juni 1901 |                                          | † 82,234,632. 35                                         | 59,204,911. 31                                                                                | 4,436,342. 10                                                                                 | 95,875,885. 76    | 66,018,650                                         | 11,755,622. 61                                                                           | —                                                           | 77,774,272. 61  |
| Etat au 22 juin        |                                          | 82,994,467. 35                                           | 60,082,539. 62                                                                                | 5,612,868. 52                                                                                 | 96,689,875. 49    | 65,492,650                                         | 9,594,090. 54                                                                            | 5,193. 60                                                   | 75,091,939. 14  |
|                        |                                          | — 759,835. —                                             | — 877,628. 31                                                                                 | + 823,473. 58                                                                                 | — 818,989. 73     | + 526,000                                          | + 2,161,532. 07                                                                          | — 5,198. 60                                                 | + 2,662,388. 47 |

† Ohne Fr. 96,968. 30 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 96,968. 30 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

29. Juni 1901. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4 %, gültig seit 2. Mai 1901.  
 29 juin 1901. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 %, valable depuis le 2 mai 1901.

# General-Situation der schweizerischen Emissionsbanken

auf Ende jeder Woche des I. Semesters 1901.

## Situation générale des banques d'émission suisses

à la fin de chaque semaine du 1<sup>er</sup> semestre 1901.

| 1901                                                          | Emission     | Ausgewiesene Zirkulation | Effektive Zirkulation | Noten-Reserve      | Ungedekte Zirkulation    | Gesetzliche Bardeckung                     | Verfügbare Barschaft | Total Barvorrat | Noten anderer Emissionsbanken | Bülets d'autres banques d'émission | Uebrigere Kassa-beitände | Auflage von Banknoten | Verhältnis des Barvorrats zu der effektiven Zirkulation | Proportion entre l'encaisse légale et la circulation effective | Offizieller Diskontsatz | 1901 |
|---------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------------------------|----------------------|-----------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|------|
|                                                               | Emission     | Circulation accusée      | Circulation effective | Billets en réserve | Circulation non couverte | Couverture légale (40 % de la circulation) | Encaisse disponible  | Encaisse totale |                               |                                    |                          |                       |                                                         |                                                                |                         |      |
| Zahlen in Tausenden Franken. — Chiffres en milliers de francs |              |                          |                       |                    |                          |                                            |                      |                 |                               |                                    |                          |                       |                                                         |                                                                |                         |      |
| Prozente                                                      |              |                          |                       |                    |                          |                                            |                      |                 |                               |                                    |                          |                       |                                                         |                                                                |                         |      |
| 5. Januar                                                     | 239,000      | 233,566                  | 220,374               | 18,626             | 108,183                  | 93,426                                     | 18,765               | 112,191         | 13,192                        | 2,426                              | 50,9                     | 5,00                  | 5. janvier                                              |                                                                |                         |      |
| 12. "                                                         | 239,000      | 230,786                  | 210,340               | 28,660             | 97,527                   | 92,314                                     | 20,499               | 112,813         | 20,446                        | 2,069                              | 53,6                     | 5,00                  | 12. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 19. "                                                         | 237,648      | 222,855                  | 202,987               | 34,711             | 89,642                   | 89,142                                     | 24,153               | 113,295         | 19,918                        | 1,789                              | 55,8                     | 5,00                  | 19. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 26. "                                                         | 233,729      | 220,188                  | 198,895               | 34,834             | 86,096                   | 86,075                                     | 24,724               | 112,799         | 21,298                        | 1,771                              | 56,7                     | 4,50                  | 26. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 2. Februar                                                    | 232,279      | 221,280                  | 203,206               | 29,073             | 90,905                   | 88,492                                     | 23,809               | 112,901         | 18,024                        | 2,210                              | 55,3                     | 4,50                  | 2. février                                              |                                                                |                         |      |
| 9. "                                                          | 231,757      | 218,418                  | 196,297               | 35,460             | 83,767                   | 87,367                                     | 25,163               | 112,530         | 23,121                        | 1,756                              | 57,3                     | 4,50                  | 9. "                                                    |                                                                |                         |      |
| 16. "                                                         | 229,790      | 218,648                  | 190,161               | 39,629             | 77,755                   | 86,459                                     | 26,947               | 112,406         | 23,487                        | 1,856                              | 59,1                     | 4,50                  | 16. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 23. "                                                         | 226,732      | 206,170                  | 186,688               | 40,044             | 74,093                   | 82,468                                     | 30,127               | 112,595         | 19,482                        | 1,676                              | 60,3                     | 4,50                  | 23. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 2. März                                                       | 220,827      | 207,412                  | 190,834               | 29,993             | 79,260                   | 82,965                                     | 28,609               | 111,574         | 16,578                        | 1,698                              | 58,5                     | 4,50                  | 2. mars                                                 |                                                                |                         |      |
| 9. "                                                          | 220,460      | 207,117                  | 189,211               | 31,249             | 77,382                   | 82,847                                     | 28,982               | 111,829         | 17,906                        | 1,693                              | 59,1                     | 4,50                  | 9. "                                                    |                                                                |                         |      |
| 16. "                                                         | 219,302      | 206,838                  | 191,635               | 27,667             | 79,649                   | 82,735                                     | 29,251               | 111,936         | 15,203                        | 1,690                              | 58,4                     | 4,50                  | 16. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 23. "                                                         | 218,019      | 205,491                  | 191,713               | 26,806             | 80,030                   | 82,196                                     | 29,487               | 111,688         | 13,778                        | 1,629                              | 58,3                     | 4,50                  | 23. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 30. "                                                         | 223,483      | 213,864                  | 202,687               | 20,801             | 91,850                   | 85,546                                     | 25,291               | 110,837         | 11,777                        | 1,895                              | 54,7                     | 4,50                  | 30. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 6. April                                                      | 223,882      | 215,120                  | 201,393               | 22,434             | 90,663                   | 86,048                                     | 24,687               | 110,735         | 13,722                        | 2,069                              | 55,0                     | 4,50                  | 6. avril                                                |                                                                |                         |      |
| 13. "                                                         | 223,846      | 214,311                  | 196,570               | 27,276             | 85,180                   | 85,724                                     | 25,716               | 111,440         | 17,741                        | 1,722                              | 56,7                     | 4,50                  | 13. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 20. "                                                         | 223,407      | 214,526                  | 194,226               | 29,181             | 81,125                   | 85,810                                     | 27,291               | 113,101         | 20,300                        | 1,794                              | 58,2                     | 4,50                  | 20. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 27. "                                                         | 224,081      | 214,781                  | 199,796               | 24,855             | 86,764                   | 85,912                                     | 27,120               | 113,032         | 14,985                        | 1,728                              | 56,6                     | 4,50                  | 27. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 4. Mai                                                        | 224,847      | 217,344                  | 201,635               | 23,212             | 88,676                   | 86,937                                     | 26,022               | 112,959         | 15,709                        | 1,627                              | 56,0                     | 4,00                  | 4. mai                                                  |                                                                |                         |      |
| 11. "                                                         | 224,654      | 216,159                  | 199,799               | 24,855             | 86,240                   | 86,464                                     | 27,093               | 113,559         | 16,360                        | 1,740                              | 56,8                     | 4,00                  | 11. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 18. "                                                         | 224,175      | 214,277                  | 195,964               | 28,211             | 81,870                   | 85,711                                     | 28,383               | 114,094         | 18,313                        | 1,772                              | 58,2                     | 4,00                  | 18. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 25. "                                                         | 222,207      | 210,405                  | 192,790               | 29,417             | 78,815                   | 84,162                                     | 30,313               | 114,475         | 17,615                        | 1,766                              | 59,4                     | 4,00                  | 25. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 1. Juni                                                       | 217,566      | 211,965                  | 196,516               | 21,350             | 82,874                   | 84,786                                     | 28,856               | 113,642         | 15,449                        | 2,701                              | 57,8                     | 4,00                  | 1. juin                                                 |                                                                |                         |      |
| 8. "                                                          | 217,566      | 210,629                  | 192,156               | 25,710             | 78,180                   | 84,252                                     | 29,724               | 113,976         | 18,473                        | 1,723                              | 59,3                     | 4,00                  | 8. "                                                    |                                                                |                         |      |
| 15. "                                                         | 217,016      | 209,411                  | 189,115               | 27,901             | 74,878                   | 83,764                                     | 30,473               | 114,237         | 20,296                        | 2,146                              | 60,4                     | 4,00                  | 15. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 22. "                                                         | 216,595      | 209,371                  | 189,967               | 26,628             | 75,902                   | 83,749                                     | 30,313               | 114,065         | 19,404                        | 1,748                              | 60,0                     | 4,00                  | 22. "                                                   |                                                                |                         |      |
| 29. "                                                         | 216,124      | 209,524                  | 199,028               | 17,093             | 86,406                   | 88,850                                     | 28,772               | 112,622         | 10,596                        | 1,836                              | 56,6                     | 4,00                  | 29. "                                                   |                                                                |                         |      |
| Durchschnitt                                                  | 224,967      | 214,443                  | 197,075               | 27,892             | 84,353                   | 85,777                                     | 26,945               | 112,722         | 17,368                        | 1,867                              | 57,2                     | 4,38                  | Moyenne                                                 |                                                                |                         |      |
| Maxima                                                        | 239,000      | 233,566                  | 220,374               | 40,044             | 108,183                  | 93,426                                     | 30,473               | 114,475         | 23,487                        | 2,701                              | 60,4                     | 5,00                  | Maxima                                                  |                                                                |                         |      |
| Minima                                                        | 216,124      | 205,491                  | 186,688               | 17,093             | 74,093                   | 82,196                                     | 18,765               | 110,735         | 10,596                        | 1,629                              | 50,9                     | 4,00                  | Minima                                                  |                                                                |                         |      |
| 1900                                                          |              |                          |                       |                    |                          |                                            |                      |                 |                               |                                    |                          |                       |                                                         |                                                                |                         |      |
| I. Semester                                                   | Durchschnitt | 226,642                  | 212,215               | 194,031            | 32,611                   | 85,549                                     | 84,886               | 23,596          | 108,482                       | 18,184                             | 1,544                    | 55,9                  | 5,02                                                    | Moyenne                                                        |                         |      |
|                                                               | Maxima       | 228,500                  | 223,545               | 209,022            | 41,199                   | 99,237                                     | 89,418               | 26,199          | 111,230                       | 23,333                             | 2,597                    | 58,6                  | 6,00                                                    | Maxima                                                         |                         |      |
|                                                               | Minima       | 224,252                  | 204,325               | 184,451            | 19,478                   | 76,477                                     | 81,730               | 20,367          | 106,323                       | 12,337                             | 1,269                    | 52,5                  | 4,50                                                    | Minima                                                         |                         |      |

### Spezifikation der gesetzlichen Barschaft bei den schweizer. Emissionsbanken Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses auf den 29. Juni 1901 — au 29 juin 1901.

| N <sup>o</sup>                  | Firma — Raison sociale                               | Gold — Or   |     | Silber — Argent |     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|-----|-----------------|-----|
|                                 |                                                      | Fr.         | Cl. | Fr.             | Cl. |
| 1                               | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen               | 6,011,050   | —   | 934,090         | —   |
| 2                               | Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal           | 859,765     | —   | 73,610          | —   |
| 3                               | Kantonalbank von Bern, Bern                          | 9,029,290   | —   | 1,502,770       | —   |
| 4                               | Banca cantonale ticinese, Bellinzona                 | 881,205     | —   | 26,460          | —   |
| 5                               | Bank in St. Gallen, St. Gallen                       | 7,261,920   | —   | 739,380         | —   |
| 6                               | Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer | 388,030     | —   | 58,730          | —   |
| 7                               | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden                | 2,045,430   | —   | 298,620         | —   |
| 8                               | Aargauische Bank, Aarau                              | 2,427,750   | —   | 470,795         | —   |
| 9                               | Toggenburger Bank, Lichtensteig                      | 411,425     | —   | 45,680          | —   |
| 10                              | Banca della Svizzera italiana, Lugano                | 906,000     | —   | 103,550         | —   |
| 11                              | Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld                | 486,280     | —   | 122,850         | —   |
| 12                              | Graubündner Kantonalbank, Chur                       | 1,722,105   | —   | 102,380         | —   |
| 13                              | Luzerner Kantonalbank, Luzern                        | 2,453,830   | —   | 686,405         | —   |
| 14                              | Banque du commerce, Genève                           | 9,900,330   | —   | 157,720         | —   |
| 15                              | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau               | 1,316,225   | —   | 171,035         | —   |
| 16                              | Bank in Basel, Basel                                 | 9,408,200   | —   | 1,225,585       | —   |
| 17                              | Bank in Luzern, Luzern                               | 2,049,820   | —   | 485,220         | —   |
| 18                              | Zürcher Kantonalbank, Zürich                         | 14,046,340  | —   | 1,021,015       | —   |
| 19                              | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen                   | 1,405,930   | —   | 146,835         | —   |
| 20                              | Banca cantonale fribourgeoise, Fribourg              | 491,200     | —   | 40,160          | —   |
| 21                              | Banca cantonale vaudoise, Lausanne                   | 4,930,400   | —   | 477,875         | —   |
| 22                              | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf              | 641,835     | —   | 40,385          | —   |
| 23                              | Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans     | 424,150     | —   | 22,965          | —   |
| 24                              | Banca cantonale neuchâteloise, Neuchâtel             | 3,215,450   | —   | 48,885          | —   |
| 25                              | Banca commerciale neuchâteloise, Neuchâtel           | 3,208,600   | —   | 75,390          | —   |
| 26                              | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen              | 1,007,340   | —   | 80,050          | —   |
| 27                              | Glarner Kantonalbank, Glarus                         | 1,016,315   | —   | 181,740         | —   |
| 28                              | Solothurner Kantonalbank, Solothurn                  | 2,026,370   | —   | 499,785         | —   |
| 29                              | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen                       | 435,600     | —   | 39,200          | —   |
| 30                              | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                          | 1,153,565   | —   | 204,365         | —   |
| 31                              | Credito Ticinese, Locarno                            | 969,180     | —   | 47,355          | —   |
| 32                              | Banca de l'Etat de Fribourg, Fribourg                | 2,037,380   | —   | 92,310          | —   |
| 33                              | Zuger Kantonalbank, Zug                              | 709,795     | —   | 69,050          | —   |
| 34                              | Banca popolare di Lugano, Lugano                     | 839,965     | —   | 11,855          | —   |
| 35                              | Basler Kantonalbank, Basel                           | 3,959,330   | —   | 447,705         | —   |
| Depositen bei der Zentralstelle |                                                      | 100,016,960 | —   | 10,704,915      | —   |
| Dépôt au bureau central         |                                                      | 1,900,000   | —   | —               | —   |
| Gesetzliche Barschaft           |                                                      | 101,916,960 | —   | 10,704,915      | —   |
| Encaisse légale                 |                                                      |             |     |                 |     |

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

#### Verträge. — Traités.

Vereinigte Staaten von Amerika. — Fristverlängerung für die Ratifizierung von Reziprozitätsverträgen. Für einige der von der Regierung der Vereinigten Staaten auf Grund der Sektion 4 des Zolltarifgesetzes abgeschlossenen Reziprozitätsverträge ist, dem « Deutschen Reichsanzeiger » zufolge, neuerdings die Ratifikationsfrist bis zum März, bzw. Juni und November 1902 verlängert worden, und zwar für diejenigen mit Gross-

britannien wegen der westindischen Kolonien Barbados, Turks- und Kaikos-Inseln, Jamaica und Bermuda, sowie wegen Britisch Guyanas (Trinidad hat auf das Zustandekommen des Vertrags verzichtet), ferner für diejenigen mit der Argentinischen Republik, mit Frankreich und mit Dänemark wegen der Insel St. Croix.

#### Verschiedenes — Divers.

Fabrik- und Handelsmarken. Mittelst Bekanntmachung im « Monitor Official » vom 3./16. Juni 1901 bringt das rumänische Handelsministerium in Erinnerung, dass nach Art. 8 des Gesetzes über Fabrik- und Handelsmarken vom 15. April 1879 das Eigentum an den eingetragenen Marken nach Ablauf von 15 Jahren seit der Eintragung verloren geht, wenn nicht nach Ablauf dieser Frist die Marke neuerdings deponiert wird. Da von den Firmen, die ihre Marken eintragen liessen, nur wenige diese Vorschrift erfüllt haben, so wird darauf hingewiesen, dass jene Marken, wenn von der Fakultät der Erneuerung nicht Gebrauch gemacht wird, zum Nutzen und auf den Namen Dritter eingetragen werden können, gegen welche später keine Ansprüche geltend gemacht werden könnten.

Ärztliche Untersuchung von ins schulpflichtige Alter gelangten Kindern. Die vorliegenden Ergebnisse stützen sich auf die Erhebungen, die von sechzehn Kantonen im Schuljahr 1899/1900 und von fünfzehn im Schuljahr 1900/1901 durchgeführt wurden.

Von den 103,409 untersuchten Kindern erwiesen sich 15,115, somit 14,6%, als nicht völlig normal. Die weitaus grösste Zahl der nicht ganz normalen Schüler (12,514 oder 82,8%) sind mit leichten oder schwereren körperlichen Gebrechen behaftet, mit Leiden, die in vielen Fällen mit zunehmendem Alter von selbst verschwinden oder die durch richtige Behandlung gehoben werden können. Dies wird besonders bei Fehlern des Gehörorgans, des Sprachorgans, bei Augenleiden und bei den « andern Krankheiten » zutreffen.

Gesamtzahl der in die Schule eingetretenen Kinder: 27,108 männlich, 26,907 weiblich, total 54,015; davon mit Gebrechen behaftet: 4161 m., 4070 w., total 8231; mit geistigen Gebrechen behaftet, Blödsinnige: 33 m., 22 w. (0,55%), in geringerem Grade schwachsinig: 647 m., 565 w. (1,73%), in höherem Grade schwachsinig: 216 m., 166 w. (4,64%); mit körperlichen Gebrechen behaftet, Gehörorganfehler: 564 m., 530 w. (13,29%), Sprachorganfehler: 618 m., 397 w. (12,33%), Sehorganfehler: 1523 m., 1866 w. (41,23%), Nervenkrankheiten: 39 m., 30 w. (0,84%), andere Krankheiten: 487 m., 475 w. (11,68%); sittlich verwaorlost: 39 m., 19 w. (0,71%).

Die sanitäre Untersuchung der alljährlich neu eintretenden Schüler fördert nicht nur die Erkenntnis des Zustandes unserer Jugend im allgemeinen, sondern bringt jeder Schule direkten Nutzen, weil die Schulbehörden der Schulgesundheitspflege erhöhte Aufmerksamkeit schenken müssen und die Lehrerschaft veranlasst wird, die Schüler genau zu beobachten und bei kleinem Gebrechen selbstthätig Abhilfe zu schaffen. Es ist deshalb zu hoffen, dass auch diejenigen Kantone, die diese Untersuchung bisher nicht durchführen liessen, in den nächsten Jahren mitwirken werden, zumal die meisten derselben ihre Zustimmung bereits gegeben haben.

Ausstellung für Unfall-Schutz und -Verhütung, Sanitäts- und Rettungswesen in Frankfurt a. M., 5.—21. Oktober 1901 (Ausstellungs-Platz an der Forsthausstrasse; Bureau: Frankfurt a. M., Zeil 30). Bestimmungen, Anmeldeformulare zur Ausstellung geeigneter Artikel etc., sowie jede andere gewünschte Auskunft werden durch das Bureau kostenlos übermittelt.

**Bürgenstock u. Stanserhorn**

870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.  
mittelst deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrsiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener von Rigi und Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte

— für Vereine und Gesellschaften —

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette Hin- und Rückfahrt à Fr. 5. —. (781)

**Bieler Stahlspänefabrik**

(grösstes Etablissement dieser Branche in der Schweiz)  
liefert nur an Wiederverkäufer

**Stahlspäne und Stahlwolle**  
in vorzüglichster Qualität. — Silberne Medaille Thun 1899.

(964) H. Kleinert & Cie. in Biel.

## Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken von Escher Wyss & Cie. in Zürich.

Die Aktionäre werden hiemit zur

### XIII. ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 11. Juli nächsthin, nachm. 3 Uhr,**  
ins Sitzungszimmer der Schweizerischen Kreditanstalt in **Zürich**  
höchst eingeladen.

#### Verhandlungsgegenstände:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1900/1901, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an Direktion und Verwaltung; Verwendung des Gewinnes.
- 2) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.
- 4) Aenderung des § 28 der Statuten betreffend Zeichnung der Filiale.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Juli an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf, ebenso der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung.

Ausweise, welche zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigen, können bis drei Tage vor derselben gegen Hinterlegung der Aktien bei unserm Centralbureau oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden. (1211)

Zürich, den 1. Juli 1901.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Abegg-Arter.**

## Städtische höhere Handelsschule in Genf.

Ferienkursus vom 16. Juli bis 15. September 1901.

### Kursus für Anfänger u. höherer Kursus.

Die Anmeldungen müssen schriftlich erfolgen und werden bis zum 31. Juli entgegengenommen. Das Programm ist unentgeltlich durch das Direktorium zu beziehen. (1082)

## Bad Nauheim

Saison 1. Mai bis 30. Sept.

Bäderabgabe auch i. Winter

Herzleiden, Gicht, Rheumatismus, Frauenkrankheiten, Scrophulose, Krankheiten des Nervensystems. (958)

Ausführliche Prospekte auf Verlangen. Grossherzog. Kurverwaltung Bad-Nauheim.

## Industriequartier-Strassenbahn Zürich III.

### Dividenden-Zahlung.

Gemäss Beschluss der am 28. Juni 1. J. abgehaltenen Generalversammlung ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1900 auf

**Fr. 27.50 per Aktie**

festgesetzt.

Es kann somit der Coupon Nr. 4 unserer Aktien bei der Aktiengesellschaft **Leu & Cie** in **Zürich I** spesenfrei eingelöst werden.

Die Coupons müssen mit Bordereaux begleitet sein, wozu die nötigen Formulare an der Kassa dieser Zahlstelle bezogen werden können.

Zürich III, den 1. Juli 1901.

(1298)

Der Verwaltungsrat.

## Société Genevoise des Chemins de Fer à Voie Etroite en liquidation.

### Emprunt

de 3 1/2 millions de francs 3% garanti par l'Etat de Genève.

Les porteurs d'obligations de cet Emprunt sont informés qu'il sera remboursé totalement le 2 janvier 1902, et qu'à partir de cette date les obligations cesseront de rapporter un intérêt.

Les porteurs d'obligations désireux d'obtenir le remboursement de leurs titres avant le 2 janvier 1902, sont prévenus qu'ils peuvent encaisser leurs titres, à partir du 1er juillet prochain, au pair plus intérêts courus, auprès des établissements désignés ci-après:

Union financière de Genève, à Genève.  
Bankverein Suisse, à Bâle. (1234)  
Société de Crédit Suisse, à Zurich.

Genève, le 29 juin 1901.

Les Liquidateurs.

## Schweizerische Volksbank

Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und III.  
Bureau in Montreux seit 1. Juli eröffnet.

### Geschäftskreis:

Eröffnung von Krediten und Gewährung von Darlehen; Diskonto und Inkasso von Wechseln;  
Annahme von Depotgeldern in Conto-Corrent, auf Sparhefte und gegen Obligationen mit Coupons;  
Ausstellung von Chèques und Kreditbriefen auf alle Hauptplätze von Europa und Amerika;  
An- und Verkauf von Wertschriften; Geldwechsel. (1236)

## Vereinigte Schweizerbahnen.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 28. I. Mts. hat vom 1. Juli an die **Auszahlung** an die Inhaber der **35,000 Prioritätsaktien**, Serie D, vom 1. Januar 1888, gegen Abgabe des auf 1. Juli 1901 fälligen Coupons Nr. 13 und an die Inhaber der **45,000 Stammaktien** vom 1. Juli 1859 gegen Abgabe des ebenfalls auf 1. Juli 1901 fälligen Coupons Nr. 72, einer

### Dividende von Fr. 27.50 per Aktie

beschlossen. Die Einlösung der Dividenden-Coupons geschieht vom genannten Tage an bei den gleichen Stellen, bei denen die Obligationenzinse bezahlt werden.

Die Coupons müssen mit **Bordereaux** versehen sein, wofür die Formulare bei den Einlösungsstellen bezogen werden können.

St. Gallen, den 28. Juni 1901.

Für den Verwaltungsrat,

(1238)

Der Präsident:

**Wirth.**

Der Sekretär:

**Seller.**

## Langenthal-Huttwil-Bahn.

### Dividenden-Zahlung.

Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1901 wurde die Dividende für die Aktien für das Rechnungsjahr 1900 auf

**3 1/2 % = Fr. 17.50 per Aktie**

festgesetzt. Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 11 kann diese Dividende vom 1. Juli 1901 an bezogen werden: 1) bei unserer Hauptkasse in **Huttwil**, 2) an den Kassen unserer Stationen, 3) bei der Spar- & Leihkasse **Huttwil**.  
Huttwil, den 28. Juni 1901. (1240)

Die Direktion.

## Elektrizitätswerk Kubel, Herisau.

Gemäss Beschluss der heute stattgefundenen Generalversammlung werden die Bauzinsen für das Geschäftsjahr bis 30. April a. c. mit 4% gegen Ablieferung von Coupon Nr. 1

mit **Fr. 30** für die Aktien Nr. 1—1200,

mit **Fr. 40** für die Aktien Nr. 1201—1500

bei folgenden Zahlungsstellen eingelöst:

Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank in Herisau.

Schweizerischer Bankverein in St. Gallen.

Deutsche Gesellschaft für elektrische Unternehmungen in Frankfurt a. M.

Herisau, den 27. Juni 1901.

(1239)

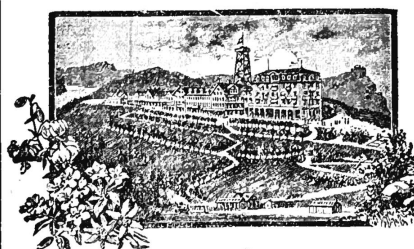
Der Verwaltungsrat.

## Rigi-Scheidegg

### Hotel & Pension

Saison Mitte Juni—Okt.

### Höhen-Kurort.



Spezialität für Magenkrankheiten.  
Kaltwasserkuren und neueste sanitäre Einrichtungen. Eisenquelle.  
Angenehmer, ruhiger Aufenthalt.  
Ausgedehnte, reine Spaziergänge und Schattenplätze. (126)  
Recommenderter Arzt.  
Eigene Sennerei. Mässige Preise.

NB. Post, Telegraph, Telephon.

D. Stierlin-Hauser, Propr.

### Papierhandlung en gros

## Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (1026)